

**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation

**Herausgeber:** Société jurassienne d'émulation

**Band:** 118 (2015)

**Vorwort:** Préambule

**Autor:** Choffat, Martin

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Discours de Martin Choffat, président de la Société jurassienne d'Émulation

Mesdames et Messieurs,

En ma qualité de président de la Société jurassienne d'Émulation, j'ai le plaisir de vous accueillir au colloque «Bellelay, 1714-2014: Des chanoines prémontrés à l'espace d'art contemporain» et je vous y salue cordialement.

Je suis très heureux que la Société jurassienne d'Émulation et la Fondation des Archives de l'ancien Évêché de Bâle aient réussi, depuis l'automne 2012, à unir leurs forces et leurs compétences pour mettre sur pied cette journée de commémoration du Tricentenaire de l'Abbatiale de Bellelay. Et il y a lieu de saluer ici le travail inlassable de trois chevilles ouvrières de la préparation du présent colloque: Marcelle Roulet, ancienne présidente de la SJE, Jean-Claude Rebetez, conservateur des Archives de l'ancien Évêché de Bâle, et Damien Bregnard, archiviste adjoint de ces mêmes Archives.

Dans le vaste programme des manifestations organisées du mois de mars à fin décembre de cette année (concerts, visites, balades, festival, expositions, fêtes populaires, gastronomie, manifestations officielles, etc.), qui touchent toute une région, qui ont vu s'investir les milieux politiques, touristiques, culturels, religieux ou autres... et qui intéressent les spécialistes et les profanes, la SJE se devait de collaborer aux célébrations de cet anniversaire. Et c'est une partie de l'histoire de ce bâtiment et des gens qui y ont vécu que nous avons choisi de vous présenter aujourd'hui, avec le concours précieux de spécialistes qui lèveront peut-être le voile sur certains secrets qui entourent ces murs.

Pour notre Société, la participation à ce Tricentenaire s'est imposée d'emblée comme une évidence incontournable: non seulement nous entendons contribuer à une meilleure connaissance de notre histoire, mais notre présence permet aussi de montrer clairement que les turbulences politiques – passées ou récentes –, n'ont pas d'incidence sur le rôle qu'a toujours joué et qu'entend encore jouer à l'avenir la SJE: promouvoir l'unité culturelle du Jura.

Et Bellelay, admirablement situé géographiquement, est un véritable trait d'union entre les cantons de Berne et du Jura.

En outre, comme toute manifestation d'envergure, notre colloque laissera des traces écrites, puisque toutes les conférences de ce jour feront l'objet d'une publication dans les Actes 2015 de la SJE.

Je profite de cette tribune pour remercier aussi sincèrement:

– le Comité de pilotage du Tricentenaire qui nous a associés à son programme, par M. Markus Gerber, également maire de Saicourt;

## ACTES 2015 | HISTOIRE

- la direction et les personnels divers des Services psychiatriques du Jura bernois-Bienne-Seeland qui nous reçoivent en leurs murs, par M. Jean-Pierre Loeffel;
- Art Forum Bellelay qui nous ouvre l'accès à l'abbatiale, à la bibliothèque, aux tours, par M. Henri Mollet;
- les conférencières et les conférenciers;
- les différents guides des visites proposées en marge de cette journée (M<sup>me</sup> Laurie Lehmann et M. Olivier Burri, collaborateurs du Service des monuments historiques du canton de Berne; M. Christophe Gerber, du Service d'archéologie du canton de Berne; M. Clément Crevoisier, du Cercle d'études historiques de la SJE) qui apporteront leur éclairage sur l'architecture des tours, sur les canaux d'évacuation des eaux, sur l'église et la crypte;
- la Délégation jurassienne à la Loterie romande, Swisslos et le Conseil du Jura bernois par M. Christophe Gagnebin, pour leur soutien financier;
- le public venu en grand nombre;
- enfin, tous les bénévoles qui ont préparé cette journée, tout particulièrement le secrétariat central de la SJE.

Mesdames et Messieurs, je vous souhaite une excellente journée et vous remercie de votre attention.

## ABRÉVIATIONS

- AAEB: Archives de l'ancien Évêché de Bâle, Porrentruy  
AEB: Archives de l'État de Berne  
AFAB: Archives de la Fondation de l'abbatiale de Bellelay  
ArCJ: Archives cantonales jurassiennes, Porrentruy  
ASJE: Actes de la Société jurassienne d'Émulation  
BiCJ: Bibliothèque cantonale jurassienne, Porrentruy  
CMH: Commission pour la conservation des monuments historiques du canton de Berne  
MAR: Musée de l'Ariana, Genève  
MHBE: Service des monuments historiques du canton de Berne, antenne de Tramelan  
MJAH: Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont  
SJE: Société jurassienne d'Émulation

# Introduction

Consacrée le 23 septembre 1714, l'abbatiale de Bellelay a fêté son tricentenaire en 2014. Son histoire est complexe et difficile. Elle n'a en effet servi d'église que pendant 83 ans, puisque la dernière messe y fut chantée le 15 décembre 1797. Occupé par les troupes révolutionnaires françaises, l'ensemble conventuel est vendu en 1798 au fameux Frédéric Japy, de Beaucourt, qui y fonde une éphémère fabrique d'horlogerie ; pendant tout le XIX<sup>e</sup> siècle, diverses entreprises industrielles se succèdent à Bellelay, alors que l'abbatiale désaffectée sert de remise. Le canton de Berne rachète l'ensemble en 1891 et, en 1899, l'hôpital psychiatrique ouvre ses portes dans les bâtiments du couvent – mais l'église continue de se dégrader. Après plus d'un siècle et demi d'abandon, elle est enfin classée à l'inventaire des monuments historiques en 1949, puis restaurée de 1957 à 1961. Dès 1963, elle sert d'espace d'exposition et de concert, et, en 1982, la Fondation de l'abbatiale de Bellelay est créée pour se charger de son animation.

Durant les deux derniers siècles, les historiens ont beaucoup écrit sur le couvent et son temple. Nous rendons ici un hommage particulier à Cyrille Gigandet, auteur de nombreuses publications et d'une très utile bibliographie des travaux concernant Bellelay<sup>1</sup>. En 1857, l'assemblée générale de la Société jurassienne d'Émulation se déroule à Bellelay et plusieurs exposés historiques portant sur l'ancienne abbaye figurent dans les *Actes 1857*, en particulier ceux d'Auguste Quiquerez et surtout de Pierre Mandelert<sup>2</sup>. Cette manifestation cristallise l'intérêt naissant pour l'histoire du couvent et le sort des bâtiments. L'abbé Paul-Simon Saucy publie en 1869 la première monographie consacrée à l'histoire de l'abbaye de Bellelay, œuvre rééditée en 1958, dans le double contexte de la restauration de l'église abbatiale et de la Question jurassienne. Bien que très vieilli, ce livre reste indispensable ; on doit le compléter avec le chapitre que Louis Vautrey consacre à Bellelay dans son volume sur les Franches-Montagnes<sup>3</sup>.

Nous pouvons répartir les très nombreuses publications parues aux XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles dans trois groupes distincts :

– Travaux sur l'abbatiale : en 1960, Alfred Wyss publie sa thèse portant sur l'histoire architecturale de l'église depuis le Moyen Âge. Dans une première partie, sur la base de ses fouilles archéologiques de 1956-1957 et de ses recherches dans les Archives de l'ancien Évêché de Bâle, Wyss reconstitue l'église romane et les transformations apportées à l'époque gothique ; dans la deuxième partie, il présente l'abbatiale baroque du XVIII<sup>e</sup> siècle. Le livre de Wyss fait l'objet en 1992 d'un résumé en français par Daniel de Raemy, qui le complète par un chapitre sur la place de Bellelay dans l'œuvre de son architecte Franz Beer et l'enrichit d'une splendide iconographie<sup>4</sup>.

– Présentations générales : un numéro spécial de la revue *Intervalles*, en 1986, et un colloque tenu en 1988 renouvellent les « études bellelagiennes », alors que les contributions sur le couvent et ses filiales parues en 2002 dans le volume de l'*Helvetia Sacra* consacré aux prémontrés font le point sur les connaissances acquises<sup>5</sup>.

– Multiples contributions dans des domaines divers : nous mentionnerons ici la publication de Louis Delavelle sur le collège de Bellelay parue en 1982 et les diverses recherches sur le *Graduel* médiéval. L'hôpital psychiatrique a fait l'objet de deux études importantes : l'histoire générale de cette institution par María Nogueira et une présentation des bâtiments de la clinique dans le cadre d'une analyse comparative des différents hôpitaux psychiatriques de Suisse occidentale<sup>6</sup>.

Le colloque de Bellelay de septembre 2014 et les contributions des présents *Actes* visent à ouvrir des problématiques nouvelles, pour compléter une historiographie déjà riche. Trois thématiques sont particulièrement traitées :

– Les bâtiments de l'abbatiale et du couvent au XVIII<sup>e</sup> siècle : alors que Georg Germann explique dans son article qui est l'architecte Franz Beer, quelle fut sa carrière et surtout ce que recouvre le concept « d'architecte-entrepreneur », Jean-Claude Rebetez détaille les contrats passés entre Beer et le couvent, et il tente d'évaluer les coûts de construction de l'abbatiale et d'en décrire le chantier. Pour sa part, Damien Bregnard présente une synthèse sur les bâtiments du couvent refaits entre 1728 et 1738, avec des plans très précis. Enfin, Clément Crevoisier nous invite à porter un regard neuf sur l'intérieur de l'abbatiale et propose une nouvelle interprétation de ce monument.

– L'histoire industrielle : Philippe Hebeisen approfondit la question des activités de la famille Monnin, propriétaire de Bellelay jusqu'en 1891, et en particulier de sa brasserie installée à Bellelay. Pour sa part, l'archéologue Ursule Babey traite de la verrerie active dans le couvent ; à la lumière d'autres cas régionaux, elle propose des mises en perspective fécondes et pose des jalons essentiels sur cette question.

– La « patrimonialisation » de l'abbatiale et ses usages contemporains : Jürg Schweizer fait le point sur l'histoire des restaurations du bâtiment – une synthèse extrêmement utile –, alors que Pierre-Yves Moeschler détaille le long et parfois surprenant processus qui a mené au classement de l'église comme monument historique. Enfin, Régine Bonnefoit explique combien il a été difficile de trouver une « utilité » à l'abbatiale au XX<sup>e</sup> siècle et la manière dont celle-ci s'impose finalement comme espace d'art contemporain.

Au nom de la Fondation des Archives de l'ancien Évêché de Bâle et de la Société jurassienne d'Émulation, nous remercions chaleureusement les auteurs de ces articles pour leur contribution.

NOTES

<sup>1</sup> GIGANDET Cyrille, «Bellelay dans l'histoire jurassienne; prospection bibliographique et perspective de recherches», et «Bibliographie générale de Bellelay» in GIGANDET Cyrille (éd.), *Bellelay: de la légende à l'histoire. Actes du colloque tenu à Bellelay le 19 septembre 1987*, s. l. (Intervales), 1988, p. 9-23 et 92-101. Les fonds d'archives et de manuscrits concernant Bellelay se trouvent essentiellement aux Archives de l'ancien Évêché de Bâle et à la Bibliothèque cantonale jurassienne (voir REBETEZ Jean-Claude et GIGANDET Cyrille, «Bellelay», in *Helvetia Sacra*, IV, vol. 3, Bâle, 2002, p. 69-135, spéc. p. 111-115).

<sup>2</sup> *Actes de la Société jurassienne d'Émulation 1857*, parution en 1859.

<sup>3</sup> SAUCY Paul-Simon, *Histoire de l'ancienne abbaye de Bellelay*, s. l., 1958 (1<sup>re</sup> éd. en 1869). VAUTREY Louis, *Notices historiques sur les villes et les villages catholiques du Jura, District des Franches-Montagnes*, Genève, 1979 (réimpr. sans modification de l'édition de 1881), p. 264-471; sur Paul-Simon Saucy (6 juillet 1811, Lajoux – 19 juillet 1879, Contrexéville), curé des Bois, voir les p. 58-71.

<sup>4</sup> WYSS Alfred, *Die ehemalige Prémonstratenserabtei Bellelay. Eine architekturhistorische Monographie* (Basler Studien zur Kunstgeschichte, nouvelle série, II), Berne, 1960; WYSS Alfred et DE RAEMY Daniel, *L'ancienne abbaye de Bellelay. Histoire de son architecture*, s. l. (Intervales), 1992.

<sup>5</sup> Voir la note 1 et *Intervales. Revue culturelle du Jura bernois et de Bienne*, n° 15, juin 1986 (voir en particulier: GIGANDET Cyrille, «Bellelay, histoire d'une ancienne abbaye de Prémontré», p. 9-153).

<sup>6</sup> DELAVERLE Louis, *Bellelay: l'ancienne abbaye et son pensionnat*, Delémont, 1982; sur le *Graduel*, voir le site internet de la Fondation Axiane et celui de l'École des chartes, Paris (n° 14 des éditions électroniques ELEC). NOGUEIRA María, *Bellelay, ancien couvent devenu hôpital psychiatrique (1789-1960)*, Neuchâtel (mém. lic.), 2007; FUSSINGER Catherine, TEVAARAI Deodaat, *Lieux de folie, monuments de raison. Architecture et psychiatrie en Suisse romande, 1830-1930*, Lausanne, 1998, spéc. p. 87-92 et 157-163 (avec plans des bâtiments).

